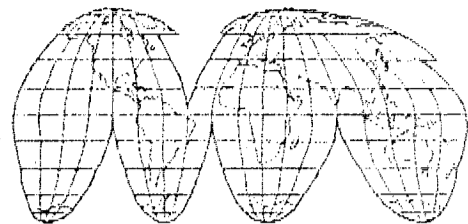


Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine

This Week
in Trade and
Foreign Policy



du 19 novembre au 3 décembre 1992

Communiqués

L'étude du Tribunal canadien du commerce extérieur sur l'allocation des contingents d'importation de produits agricoles est déposée à la Chambre de communes.

Le 30 novembre, N° 224

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, et l'honorable Bill McKnight, ministre de l'Agriculture, ont annoncé que l'étude du Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE) sur l'allocation des contingents d'importation de produits agricoles a été déposée à la Chambre des communes. « Cette enquête a été demandée en raison des plaintes formulées depuis plusieurs années, à l'égard de l'actuel système de contingentement des importations, et parce que le Groupe de travail national sur la volaille et le Groupe de travail sur la politique laitière nationale ont recommandé que les méthodes d'allocation des contingents dans leur secteur respectif soient réexaminées », a déclaré M. McKnight. « Les recommandations du Tribunal constituent une contribution très importante, et nous les examinerons soigneusement », a déclaré le ministre Wilson. « Ces recommandations sont fondées sur une étude approfondie et sur les nombreux témoignages offerts par toutes les parties intéressées. »

M^{me} McDougall à Québec

Le 30 novembre 1992, N° 223

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, était à Québec les 1^{er} et 2 décembre. À cette occasion, elle a prononcé une allocution sur le maintien de la paix devant les membres de l'Institut canadien des affaires internationales, région de Québec, et elle a visité la base militaire de Valcartier. Le mardi 1^{er} décembre, M^{me} McDougall a rencontré les membres du personnel et les participants étrangers de la Société de développement international Desjarlais (SDID) ... Le mercredi 2 décembre, M^{me} McDougall a rencontré plusieurs personnalités de l'enseignement, des affaires et d'autres milieux de la région qui s'intéressent aux questions de politique étrangère ... Dans l'après-midi, la ministre a visité la Base des forces canadiennes de Valcartier, où elle a discuté des opérations de maintien de la paix en cours avec le personnel des forces armées. La visite de M^{me} McDougall à Québec est la deuxième d'une série qu'elle a entamée à Saskatoon, en octobre, et qu'elle poursuivra dans toutes les régions du pays afin de discuter de politique étrangère avec les Canadiens.

Le Canada accorde le Tarif de préférence générale aux neuf autres pays de l'ancienne Union soviétique

Le 27 novembre 1992, N° 222

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur et l'honorable John McDevitt, ministre d'État aux Finances, ont annoncé que le Canada accordait le Tarif de préférence générale (TPG) au Turkménistan ainsi qu'aux républiques d'Azerbaïdjan, du Bélarus, de Géorgie, du Kazakhstan, du Kirghizistan, de la Moldovie, du Tadjikistan et d'Ouzbékistan. « Le Canada souhaite, en accordant le TPG à ces nouveaux pays, améliorer leur accès au marché canadien et contribuer ainsi à leur prospérité et à leur stabilité », a déclaré M. Wilson. « Cette mesure permettra en outre d'établir des liens commerciaux à long terme entre le Canada et les pays de l'ancienne Union soviétique. »

Les ministres Wilson et McKnight se félicitent de la décision de l'Australie concernant les importations de viande de porc en provenance du Canada

Le 26 novembre 1992, N° 221

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, et l'honorable Bill McKnight, ministre de l'Agriculture, se sont félicités de la constatation préliminaire de l'Australie, selon laquelle il n'y avait pas de raisons suffisantes pour imposer des droits antidumping ou des droits compensateurs sur les importations de viande de porc congelée en provenance du Canada. « Nous nous réjouissons de cette décision qui vient confirmer notre opinion selon laquelle les importations de viande de porc du Canada ne menaçaient aucunement le marché australien », a déclaré M. Wilson. « Le Canada continuera de défendre ses exportateurs contre de telles accusations injustifiées de pratiques commerciales déloyales. »

M^{me} McDougall se réjouit de la résolution des Nations Unies sur la Situation en Haïti

Le 25 novembre 1992, N° 220

La secrétaire d'État aux Affaires extérieures, l'honorable Barbara McDougall, s'est réjouie de l'adoption par l'Assemblée générale des Nations Unies, d'une résolution condamnant les violations répétées des droits de la personne en Haïti, et enjoignant au Secrétaire général de l'ONU de prendre des mesures pour aider à résoudre la crise dans ce pays. «Le Canada a déployé beaucoup d'efforts pour que l'ONU se penche sur la question haïtienne, a déclaré M^{me} McDougall. Nous ferons maintenant tout en notre pouvoir pour que le Conseil de sécurité étudie la question et prenne les mesures qui s'imposent.»

Le Canada préoccupé du déroulement des élections présidentielles récentes au Cameroun

Le 19 novembre 1992, N° 219

La ministre des Relations extérieures et du Développement international, l'honorable Monique Landry, a reçu, à la demande des autorités camerounaises, une délégation de ce pays venue expliquer la situation issue des élections du 11 octobre dernier. La délégation était dirigée par M. Francis Nkwain, ministre délégué auprès du ministre des Affaires étrangères.

La Ministre, après s'être dite satisfaite que des élections pluralistes aient finalement eu lieu au Cameroun, a néanmoins ajouté : «Je suis déçue des irrégularités qui ont porté ombrage à la récente consultation électorale au Cameroun.»

Déclarations

Une chose est certaine, bien que le Canada n'ait ni les moyens, ni le pouvoir de régler tous les différends, de corriger toutes les injustices ou de nourrir tous les affamés du monde entier, nous devons continuer à rester fidèles aux valeurs qui inspirent notre politique étrangère, à savoir :

- la promotion et la protection des droits individuels fondamentaux de la personne;
- le développement des valeurs et des institutions démocratiques;
- l'établissement du «bon gouvernement», c'est-à-dire la prise de décisions responsables par les gouvernements, appuyés par des administrations publiques attentives; et
- le démantèlement d'obstacles au commerce international de manière à élargir la base de la prospérité mondiale.

Nous pouvons continuer à jouer un rôle de premier plan dans le monde si nous sommes bien organisés et si nous allons de concert avec d'autres pays.

Une des clés du succès sera la coopération et le dialogue, non seulement à l'échelle internationale, mais au sein de notre société. Il est essentiel que le Gouvernement ait accès aux idées, aux analyses et à l'expertise de Canadiens et de Canadiennes comme vous.

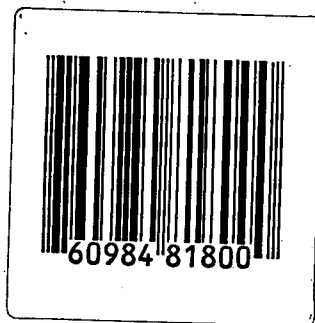
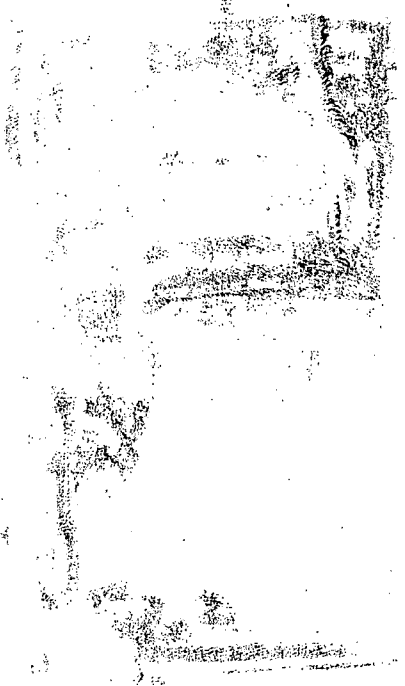
Tiré de l'allocation de l'honorable Barbara McDougall, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à un colloque du Centre québécois des relations internationales «Au nom de la paix et des limites à la souveraineté à Québec (Québec), le 2 décembre 1992, N° 92/58, telle que prononcée).

À venir

- 14-15 décembre 1992 : CSCE- Réunion du Conseil des ministres des affaires étrangères (Stockholm)
- 17-18 décembre 1992 : Réunion du Conseil des ministres Atlantique-Nord (Bruxelles)
- Janvier 1992 : Réunion ministérielle Canada-Mexique
- Février 1992 : Réunion des groupes de travail sur les réfugiés au Moyen-Orient (Oslo)
- 14-25 juin 1993 : Conférence mondiale sur les droits de la personne (Vienne)

Note: "Le commerce et la politique étrangère cette semaine" n'est pas paru la semaine dernière par manque de matière à publier. BPF a jugé que les coûts n'étaient pas justifiés. Nous adopterons le même procédé si ces circonstances se reproduisent.

Si vous voulez des copies supplémentaires, veuillez communiquer avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada au (613) 993-6435 ou sans frais au 1-800-267-8376. «Le commerce et la politique étrangère cette semaine/This Week in Trade and Foreign Policy» est préparé chaque semaine à la Direction générale des communications sur le commerce et la politique étrangère.



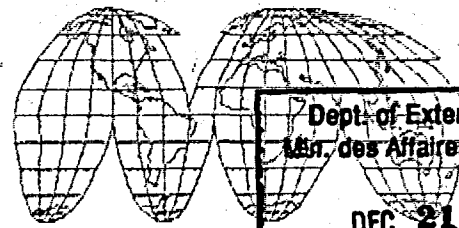
CAI
FA
T38
Dec 4-14
1992
DOCS



External Affairs and
International Trade Canada

Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

This Week in Trade and Foreign Policy
Le commerce et la politique étrangère
cette semaine



Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

DEC 21 1992

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

December 4 to December 17, 1992

PRESS RELEASES:

Prime Minister Signs North American Free Trade Agreement

Dec 17, 1992 (PMO)

Prime Minister Brian Mulroney today signed during a ceremony in Ottawa the North American Free Trade Agreement (NAFTA) between Canada, the United States and Mexico. The Prime Minister noted that today's signing, which begins the domestic approval process for the NAFTA in each country, is a clear indication of Canada's commitment to forging closer and more open trade relations around the world ... The NAFTA will expand the current Canada-U.S. free trade area of 270 million people to a market of 360 million, creating the largest free trade and investment area in the world.

Canada Provides Assistance for Women Victims of Violence in Bosnia-Herzegovina

Dec 16, 1992, No. 235

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall, today announced an initial Canadian contribution of \$250,000 for women victims of violence and sexual abuse in Bosnia-Herzegovina. "Like other Canadians, I have been horrified by reports of mass rapes and sexual abuse in Bosnia-Herzegovina," said Mrs. McDougall. "These vicious and repulsive attacks against women and children are despicable crimes and the victims clearly need our help and support."

McDougall Welcomes end to Civil War in El Salvador

Dec 15, 1992, No. 234

The Honourable Barbara McDougall today welcomed the final signing of the peace accords between the Farabundo National Liberation Front in El Salvador, which formally ends 12 years of civil war in that country. "This marks the formal end of the armed conflict in El Salvador but also a major step toward national reconciliation and a peaceful and prosperous future," stated Mrs. McDougall.

Canada Welcomes Principles of Use of Nuclear Power Sources in Outer Space

Dec 14, 1992, No. 233

The Honourable Barbara McDougall today welcomed the adoption by the United Nations of a set of principles on the use of nuclear power sources in outer space. "Our country has had firsthand experience of the potential hazards of nuclear power sources launched into outer space. Because of this, our negotiators have been active in developing these principles," said Mrs. McDougall.

EDC Supports Agricultural Sales to Pakistan

Dec 11, 1992, No. 232

The Honourable Michael Wilson, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade announced today that the Government of Canada, through EDC (Export Development Corporation), is offering medium-term credit guarantees in the amount of C\$20 million to support exports of bulk agricultural commodities to Pakistan.

Canada to Withdraw Troops from Cyprus

Dec 11, 1992, No. 231

The Honourable Barbara McDougall, and the Minister of National Defence, the Honourable Marcel Masse, announced today that Canada has decided to withdraw its peacekeeping contingent from the United Nations Force in Cyprus (UNFICYP) in mid-1993. Canada has been serving in UNFICYP since 1964 and currently has 575 troops involved. "Peacekeeping must never be considered as an end in itself or as a substitute for political leadership, honourable compromise and negotiation," said Mrs. McDougall. "Whether or not Canadian troops remain in Cyprus, it is the Greek and Turkish Cypriots who bear the ultimate responsibility for resolving the dispute."

McDougall to Attend Regional Security Meetings in Europe

Dec 11, 1992, No. 230

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall will be in Europe, December 14-18, for a series of regional security meetings. Discussions at the Conference on Security and Co-operation in Europe (CSCE), the North Atlantic Treaty Organization (NATO), the North Atlantic Co-operation Council (NACC) and the London Conference on the Former Yugoslavia will focus on the conflicts and political and security issues facing Europe.

Canada Concerned Over Situation in Zaire

Dec 10, 1992, No. 229

The Honourable Monique Landry, Minister for External Relations and International Development, has expressed serious preoccupation over the deteriorating situation in Zaire. "The Canadian government is very concerned about the revocation of Prime Minister Tshisekedi's provisional government and about the use of force to attempt to compromise the democratic process," said the Minister, adding that the transition to a democratic regime ought to take place in accordance with the decisions of the National Sovereign Conference (CNS).

Canada-Korea Arms Control Verification Training SeminarDec 10, 1992, No. 228

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall, today announced that Canada will host a special conventional forces verification seminar for senior military officials from the Republic of Korea. "For many years now, Canada has specialized in the field of verification techniques," said Mrs. McDougall. "As part of the government's efforts to prevent excessive conventional arms build-ups worldwide, I am pleased that we can share this information with our Korean colleagues."

UN Official Launch of the International Year of the World's Indigenous PeopleDec 10, 1992, No. 227

The Honourable Monique Landry, Minister for External Relations and International Development, and Minister of State for Indian Affairs and Northern Development, introduced today, on behalf of all member countries of the United Nations, the Commemorative Resolution on the International Year of the World's Indigenous People. "The International Year provides Canada and all the co-sponsors with an opportunity to participate in efforts to promote the values, history and aspirations of indigenous people and to further improve international co-operation in the field of human rights," said the Minister.

Canada Calls for Calm in IndiaDec 8, 1992, No. 226

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall, today supported calls for calm by all parties to the Ayodhya controversy in India and a return to peaceful negotiations. "Competing claims over the site of the mosque in Ayodhya have been a divisive and emotional issue in India for some time," said Mrs. McDougall. "Canada supports the Indian government's efforts to have the dispute resolved through negotiation and the court system."

Canadian Nominated to Senior United Nations Environment PostDec 4, 1992, No. 225

The Secretary of State for External Affairs, the Honourable Barbara McDougall, said today that she was very pleased that a Canadian, Ms. Elizabeth Dowdeswell, had been nominated by the UN Secretary-General to be the new Executive Director of the UN Environment Program (UNEP). Mrs. McDougall said that the General Assembly must endorse the Secretary-General's decision.

STATEMENTS:

These days the pharmaceutical industry can locate its discovery research anywhere in the world. This is both an opportunity and a threat for Canada. We have an international reputation as the best health care system in the world ... Bill C-91 [Amendments to the Patent Act] is a cornerstone of Canada's ability to become a major player in the international drug industry. It is time for the opponents of Bill C-91 to stop distorting the facts ... [and] for Canada to join the rest of the industrialized world in protecting creativity and innovation. It is time for this House to pass this legislation.

An Address by the Honourable Michael Wilson, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, to the House of Commons on Third Reading of Bill C-91, Amendments to the Patent Act, (Ottawa, Ontario, December 10, 1992, No. 92/59, As Delivered).

Whether or not Canadian troops remain in Cyprus, Greek and Turkish Cypriots bear the ultimate responsibility for resolving the dispute. But it appears that, instead of taking advantage of the peace and order that the UN mission has afforded, some political leaders have used the presence of UN forces to avoid making difficult choices, to avoid making the compromises required to ensure peaceful co-existence. At a time when there are increasing demands for peacekeeping around the world, we must ensure that we establish our priorities carefully, and manage our resources and contributions effectively. Mr. Speaker, in deciding to withdraw our troops, we are not saying that the United Nations should put an end to its peacekeeping mission in Cyprus. That is a matter for the Security Council, the Secretary-General, and the parties involved to consider. With over 4,000 troops participating in peace missions from Cambodia to Bosnia, from Croatia to Central America and the Middle East, the words "Canada" and "peacekeeping" will always be closely associated in the eyes of Canadians and in the eyes of the world.

An Address by the Honourable Mary Collins, Associate Minister of Defence, on behalf of the Honourable Barbara McDougall, Secretary of State for External Affairs, in the House of Commons, on Canada's Participation in the UN Peacekeeping Mission in Cyprus (Ottawa, Ontario, December 11, 1992, No. 92/60, Check Against Delivery).

Upcoming Events:

December 17-18, 1992:	North Atlantic Council Ministerial Meeting (Brussels)
January 1993:	Canada-Mexico Joint Ministerial Meeting (Ottawa)
February 1993:	Meeting of the Working Group on Refugees (Oslo)
June 14-25, 1993:	World Conference on Human Rights (Vienna)